ЧАСТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ КОЛЛЕДЖ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

ТЕМА 3.3. ЛЕКСИЧЕСКИЕ НОРМЫ

Понятие лексических норм

Лексические нормы — это правила употребления слов и фразеологизмов в соответствии с их значением, стилистической окраской, сочетаемостными свойствами и общеупотребительными традициями литературного языка. Лексические нормы составляют основу культуры речи и обеспечивают точность, чистоту и уместность речевого высказывания.

В отличие от орфоэпических и грамматических норм, которые регламентируют произношение и формообразование, лексические нормы обращены к семантической стороне речи: они определяют, какое слово следует выбрать для выражения данного содержания, в каком значении оно может быть употреблено, с какими другими словами сочетается и в какой коммуникативной ситуации уместно.

Соблюдение лексических норм является необходимым условием эффективной коммуникации. Нарушение этих норм ведёт к неточности, двусмысленности, стилистической диссонансности высказывания, а в отдельных случаях — к полной утрате коммуникативного смысла.

Основные виды лексических норм

Нормы употребления слова в соответствии с его лексическим значением

Каждое слово обладает определённым лексическим значением, закреплённым в языковой системе и фиксируемым толковыми словарями. Употребление слова в значении, не свойственном ему, представляет собой лексическую ошибку.

Особую сложность представляют многозначные слова, а также слова, входящие в паронимические пары или ряды. Паронимы — близкие по звучанию и морфологическому составу, но различные по значению слова. Смешение паронимов — одна из наиболее распространённых лексических ошибок.

Примеры паронимов и различий в их употреблении:

Первый пароним	Второй пароним	Различие
адресат (получатель)	*адресант* (отправитель)	Противоположные роли в коммуникации
одеть (кого-то)	*надеть* (что-то на себя)	Разный объект действия
эффективный (дающий эффект)	*эффектный* (производящий впечатление)	Разные сферы применения
дипломатичный (тактичный)	*дипломатический* (относящийся к дипломатии)	Разные семантические поля
практичный (удобный, полезный)	*практический* (относящийся к практике)	Разные значения

Нарушение нормы: *«Он надел ребёнка»* (вместо *одел*), *«эффектное управление»* (вместо *эффективное*), *«дипломатичный корпус»* (вместо *дипломатический*).

ЧАСТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ КОЛЛЕДЖ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

Нормы лексической сочетаемости

Лексическая сочетаемость — это способность слова соединяться с другими словами в составе словосочетания и предложения. Сочетаемость определяется семантикой слова, его стилистической окраской и сложившейся в языке традицией.

Различают свободную и несвободную (несочетаемую) лексическую сочетаемость. Свободная сочетаемость допускает соединение слова с широким кругом других единиц (например, глагол *читать* сочетается с любыми наименованиями читаемых объектов: *книгу, газету, статью, роман*). Несвободная сочетаемость ограничивает круг возможных партнёров слова (например, прилагательное *закадычный* сочетается только с существительным *друг*; глагол *возвести* в значении «построить» сочетается с существительными *дом, здание, сооружение*, но не *стол, забор*).

Нарушение лексической сочетаемости возникает при употреблении слова в несвойственном ему окружении:

• *«оказать внимание»* — ошибка; правильно: *уделять внимание* или *оказывать уважение*;

• *«предпринять меры»* — ошибка; правильно: *принять меры*;

• *«завязать знакомство»* — ошибка; правильно: *завести знакомство*;

• *«играть значение»* — ошибка (контаминация *играть роль* и *иметь значение*).

Особую группу составляют ошибки, связанные с нарушением сочетаемости при переносном употреблении слов. Например, глагол *обсудить* сочетается с существительными, обозначающими вопрос, проблему, тему (*обсудить план, проблему, вопрос*), но не с существительными, обозначающими лицо (*обсудить сотрудника* — ошибка; правильно: *поговорить о сотруднике, оценить работу сотрудника*).

Нормы употребления синонимов

Синонимы — слова, близкие или тождественные по значению, но различающиеся оттенками смысла, стилистической окраской или сочетаемостью. Правильный выбор синонима требует учёта этих различий.

Виды синонимических различий:

• **семантические** — различия в оттенках значения (*смелый — отважный — бесстрашный*: нарастание степени признака);

• **стилистические** — различия в стилистической окраске (*лицо* — нейтральное, *лик* — книжно-высокое, *морда* — просторечное);

• **семантико-стилистические** — различия одновременно в значении и стилистике (*идти — шествовать — плестись*).

Нарушение нормы: *«Оратор произнёс пламенную речь»* — слово *пламенный* в данном контексте является штампом; стилистически более точный выбор зависит от жанра и интонации выступления. Другой пример: *«Мальчик смело подошёл к собаке»* — слово *смело* уместно, но, если речь идёт о крайнем бесстрашии перед опасностью, более точным будет *бесстрашно*.

Нормы употребления стилистически окрашенной лексики

Стилистическая окраска слова определяет сферу его уместного использования. Включение стилистически неуместной лексики в текст нарушает единство стиля и снижает коммуникативный эффект.

Основные ошибки:

• употребление разговорной или просторечной лексики в книжных стилях: *«Начальник отчитал подчинённого за брак»* (слово *брак* в значении «недоброкачественная работа» — разговорное; в официальном документе следует использовать *дефект, некачественная продукция*);

• употребление книжной, устаревшей лексики в разговорной речи: *«Я узрел интересную картину»* (вместо *увидел*);

• неоправданное смешение стилей: *«На заседании обсуждали, как обустроить детскую площадку, ну и всякие такие темы»* (переход от официально-деловой лексики к разговорной в рамках одного высказывания).

Нормы употребления заимствованной лексики

Заимствования enrich лексический состав языка, однако их употребление подчиняется нормам уместности и необходимости. Неоправданное использование иностранных слов там, где существуют адекватные русские эквиваленты, считается лексической избыточностью и нарушает чистоту речи.

Примеры неоправданных заимствований:

• *«консенсус»* вместо *согласие, единогласие* (в общелитературном контексте);

• *«эксклюзивный»* вместо *исключительный* (если нет специальной терминологической необходимости);

• *«презентовать»* вместо *представить, показать*.

При этом в научно-технической, политической, экономической сфере многие заимствования являются терминологически необходимыми и не имеют полных русских эквивалентов: *компьютер, маркетинг, менеджмент, инвестиция, транзакция*.

Нормы тавтологии и лексической избыточности

Тавтология — неоправданное повторение одного и того же слова или однокоренных слов в пределах небольшого контекста. Тавтология возникает как речевая ошибка, когда говорящий не подбирает синоним или не использует местоимённую замену.

Примеры: *«Возвращаясь домой, он рассказал о случае, который случился на работе»* (повтор корня *-случ-*); *«Свободные вакансии»* (вакансия по определению — свободное место, прилагательное избыточно); *«Памятный сувенир»* (сувенир — памятный подарок, прилагательное избыточно); *«Прейскурант цен»* (прейскурант — перечень цен, слово *цен* избыточно).

Лексическая избыточность (плеоназм) — употребление близких по значению слов, дублирующих друг друга: *«главная суть»* (суть — главное), *«период времени»* (период — промежуток времени), *«целиком и полностью»* (синонимическая избыточность), *«в апреле месяце»* (апрель — название месяца).

Фразеологические нормы

Фразеологические нормы — это правила употребления фразеологизмов в соответствии с их значением, составом, грамматической формой компонентов и стилистической окраской. Нарушение фразеологических норм связано с типичными ошибками.

Искажение состава фразеологизма

Замена компонента фразеологизма близким по звучанию или значению словом ведёт к разрушению оборота или изменению его смысла.

Примеры ошибок:

• *«львиная часть»* вместо *львиная доля*;

• *«глава угла»* вместо *краеугольный камень* (контаминация двух оборотов: *краеугольный камень* и *во главе угла*);

• *«по суете сует»* вместо *суета сует* (искажение библейского выражения);

• *«хоть кол на голове теши»* вместо *хоть кол на голове чеши*.

Изменение грамматической формы компонента

Замена падежа, числа, времени или вида глагольного компонента может нарушить форму фразеологизма.

Примеры ошибок:

• *«гнаться за двумя зайцами»* вместо *гнаться за двумя зайцами* (форма винительного падежа *двух зайцев* может быть допустима, но *за двумя зайцах* — грубая грамматическая ошибка);

• *«играть значения»* вместо *иметь значение* или *играть роль*;

• *«иметь место быть»* вместо *иметь место* (контаминация с *должно быть* или *имеет право быть*).

Смешение (контаминация) двух фразеологизмов

Объединение элементов двух разных фразеологизмов в одном выражении создаёт речевую ошибку, иногда комическую.

Примеры:

• *«играть значение»* (из *играть роль* + *иметь значение*);

• *«львиная часть»* (из *львиная доля* + *главная часть*);

• *«что есть мочи есть»* (из *что есть мочи* + *что есть духу*);

• *«бабушка надвое сказала»* — это верный вариант, но *«бабушка надвое нагадала»* — искажение.

Неуместное употребление стилистически окрашенных фразеологизмов

Фразеологизмы обладают стилистической окраской, которая должна соответствовать контексту. Включение разговорного или просторечного фразеологизма в официальный, научный или деловой текст неуместно.

Примеры неуместности:

• в научной статье: *«эта проблема вылезает боком»* (вместо *затрудняет, создаёт препятствия*);

• в деловом письме: *«мы навострили лыжи»* (вместо *подготовились к отъезду*);

• в приказе: *«сотрудник лезет в бутылку»* (вместо *проявляет излишнюю настойчивость*).

Лексическое искажение фразеологизма

Лексическое искажение связано с непониманием значения устаревших или редких компонентов фразеологизма, что приводит к их замене на более привычные, но семантически неверные слова.

Примеры:

• *«точить лясы»* — иногда ошибочно заменяют на *«точить балясы»* (в то время как *балясы* — отдельное слово, обозначающее резные столбики перил, а *лясы* в данном контексте — пустые разговоры);

• *«бить баклуши»* — иногда заменяют на *«бить баклушИ»* (неверное ударение) или понимают как *«бить по баклушам»*, что искажает исходный образ раскалывания заготовки для изготовления ложек.

Особенности русского речевого этикета

Речевой этикет — это система выработанных обществом правил и формул речевого поведения, используемых для установления, поддержания и прерывания контакта между коммуникантами. Речевой этикет составляет важную часть национальной языковой культуры и отражает социальные отношения, иерархию, традиции вежливости и уважения, принятые в данном обществе.

Факторы, определяющие выбор этикетных формул

В русском речевом этикете выбор формулы вежливости определяется следующими факторами:

• **Социальный статус участников** — отношение «начальник — подчинённый», «преподаватель — студент», «старший — младший» определяет выбор обращения и формы

высказывания. При общении снизу-вверх используется более официальная, почтительная речь; при общении сверху вниз — более свободная, но также регламентированная.

• **Степень знакомства** — отношения «близкие — далёкие» определяют степень официальности. В общении с незнакомыми или малознакомыми людьми используются нейтрально-вежливые формулы; в общении с близкими — непринуждённые, фамильярные.

• **Обстановка общения** — официальная (рабочая, деловая) или неофициальная (бытовая, дружеская) ситуация определяет выбор стилистического регистра.

• **Возраст** — обращение к старшим по возрасту предполагает большую официальность и уважительность.

• **Пол** — в традиционной русской этикетной системе существуют определённые нормы обращения к мужчинам и женщинам (например, мужчины пропускают женщин вперёд, первыми протягивают руку для приветствия).

• **Канал коммуникации** — устная или письменная форма общения определяет степень подготовленности и формальности высказывания.

Основные ситуации речевого этикета и их формулы

Приветствие. В русском языке существует система формул приветствия, дифференцированных по стилистическому регистру:

• Нейтрально-вежливые: *Здравствуйте, Доброе утро, Добрый день, Добрый вечер*.

• Официально-деловые: *Рад приветствовать вас, Позвольте приветствовать вас, Разрешите поприветствовать*.

• Разговорно-дружеские: *Привет, Здравствуй, Салют, Здорово* (просторечное).

• Устаревшие: *Моё почтение, Нижайше кланяюсь, Честь имею кланяться*.

Формулы приветствия могут сопровождаться уточняющими вопросами о делах, здоровье, настроении: *«Как дела?», «Как здоровье?», «Что нового?»*. В деловом этикете такие вопросы носят формальный характер и не предполагают развёрнутого ответа.

Знакомство, представление. При знакомстве используются формулы представления и ответного отклика:

• Представление: *«Разрешите представить вам...», «Позвольте познакомить вас с...», «Знакомьтесь, это...»*.

• Ответное отклик: *«Очень приятно», «Рад знакомству», «Приятно познакомиться»*.

• Самопредставление: *«Разрешите представиться...», «Позвольте представиться...»*.

В официальной обстановке к имени и фамилии добавляется указание на должность или статус: *«Иван Иванович Иванов, руководитель отдела»*.

Обращение. Обращение — одна из наиболее сложных зон русского речевого этикета. В отличие от ряда европейских и восточных языков, в русском языке не существует универсальной нейтральной формулы обращения к незнакомому лицу. Исторически использовались:

• *сударь, сударыня* — универсальные вежливые обращения XIX века, в настоящее время воспринимаемые как архаичные;

• *гражданин, гражданка* — обращения советского периода, имеющие официально-правовую окраску;

• *товарищ* — обращение советского периода, в современной речи воспринимаемое как официальное или ироничное;

• *молодой человек, девушка, мужчина, женщина* — обращения разговорные, стилистически сниженные, широко используемые в бытовой речи, но неуместные в официальной обстановке;

• *господин, госпожа* — обращения, возвращённые в обиход в постсоветский период, используемые в деловой и дипломатической сфере, обычно с фамилией: *«Господин Петров, госпожа Сидорова»*.

В официальной и деловой речи наиболее распространённым является обращение по имени и отчеству: *«Иван Иванович, позвольте...»*. Такое обращение является специфической чертой русского речевого этикета, отражающей значение отчества как показателя уважения и социальной дистанции. Употребление только имени (*«Иван, позвольте...»*) допустимо при более близких отношениях или в молодёжной среде.

Просьба. Формулы просьбы различаются по степени вежливости:

• Нейтральные: *Пожалуйста, прошу вас, будьте добры*.

• Более вежливые: *Не могли бы вы..., Буду признателен, если вы..., Не сочтите за труд...*.

• Разговорные: *Сделай одолжение, будь другом*.

Благодарность. Благодарность выражается формулами:

• Нейтральные: *Спасибо, благодарю вас*.

• Официальные: *Позвольте выразить благодарность, признателен вам, глубоко признателен*.

• Разговорные: *Спасибище, огромное спасибо, премного благодарен* (устаревающе-ироничное).

Извинение. Формулы извинения дифференцируются по серьёзности повода:

• Нейтральные: *Извините, простите, прошу прощения*.

• Более официальные: *Приношу извинения, прошу меня извинить, примите мои извинения*.

• Глубокие: *Виноват, сожалею, глубоко сожалею*.

Прощание. Формулы прощания:

• Нейтральные: *До свидания, всего доброго, всего хорошего*.

• Официальные: *Разрешите попрощаться, позвольте откланяться*.

• Разговорные: *Пока, до встречи, бывай, увидимся*.

• Устаревшие: *Позвольте откланяться, чао* (заимствованное, разговорное).

Поздравление. Формулы поздравления:

• Нейтральные: *Поздравляю, с праздником*.

• Официальные: *Позвольте поздравить вас, примите мои поздравления*.

• Разговорные: *С днём рождения, с Новым годом, счастья и здоровья*.

Ты и Вы как категории речевого этикета

Выбор между обращением на «ты» и на «вы» является одной из ключевых характеристик русского речевого этикета, определяющей социальную дистанцию и степень официальности общения.

Обращение на «Вы» используется:

• в официальной, деловой обстановке;

• при общении с незнакомыми или малознакомыми людьми;

• при общении с лицами старшего возраста или более высокого социального статуса;

• в письмах официального и делового характера.

Обращение на «ты» используется:

• в неформальной, дружеской обстановке;

• в семье, с близкими друзьями;

• в общении с детьми;

• в молодёжной среде при быстром установлении контакта.

Переход с «Вы» на «ты» является значимым речевым актом и, как правило, инициируется старшим по возрасту или статусу. Самовольный переход на «ты» в официальном общении может восприниматься как фамильярность и нарушение субординации.

ЧАСТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ «СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ КОЛЛЕДЖ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

Специфические черты русского речевого этикета

Русский речевой этикет обладает рядом национально-специфических черт, отличающих его от этикетных систем других языков:

1. **Имя-отчество как форма уважительного обращения.** Употребление отчества при обращении к взрослому лицу — уникальная черта русской этикетной традиции, отсутствующая в большинстве европейских языков. Отчество подчёркивает уважение, социальную дистанцию и индивидуальность адресата.
2. **Отсутствие универсального нейтрального обращения к незнакомому лицу.** Как отмечалось выше, в русском языке нет слова, эквивалентного французскому *monsieur/madame*, английскому *sir/madam*, немецкому *Herr/Frau*. Это создаёт известные трудности в бытовом общении и является предметом обсуждения в культуре речи.
3. **Ситуативность формул.** Русский этикет сильно зависит от ситуации и не имеет столь жёсткой регламентации, как, например, японский или корейский. Во многих случаях этикетные формулы выбираются интуитивно, на основе оценки статуса и дистанции.
4. **Разделение «своих» и «чужих».** В русской коммуникативной культуре чётко различается круг «своих» (родственники, друзья, коллеги) и «чужих» (незнакомцы, представители других групп). Обращение и стиль речи внутри группы и вне её могут существенно различаться.
5. **Гостеприимство как этикетная ценность.** Традиции гостеприимства занимают важное место в русском речевом этикете: формулы приглашения, угощения, проводов гостей имеют богатую систему выражений (*«Милости просим», «Заходите в гости», «Будьте как дома», «Заезжайте ещё»*).
6. **Использование уменьшительно-ласкательных формул в дружеском общении.** В неформальном русском общении широко используются уменьшительно-ласкательные суффиксы и формы (*«чайку», «сахарку», «котик»*), что выражает теплоту и близость отношений. В официальной речи такие формы неуместны.

Практическая значимость соблюдения лексических норм и речевого этикета

Соблюдение лексических норм и правил речевого этикета имеет непосредственное практическое значение для профессиональной и социальной коммуникации:

- **в деловой сфере** — точность формулировок, правильное употребление терминов и этикетных формул обеспечивает эффективность переговоров, корреспонденции, публичных выступлений;
- **в научной деятельности** — корректное использование лексики, синонимов, фразеологизмов и терминов гарантирует точность и достоверность научного изложения;
- **в педагогической практике** — владение нормами и этикетом является образцом речевого поведения для обучающихся;
- **в межкультурной коммуникации** — знание национально-специфических черт русского этикета необходимо для адекватного общения с носителями языка и предотвращения коммуникативных неудач.

Таким образом, лексические и фразеологические нормы, а также правила речевого этикета образуют единый комплекс требований к речевому поведению, обеспечивающий точность, уместность и вежливость коммуникации. Владение этим комплексом является неотъемлемым элементом языковой и коммуникативной компетенции и служит показателем речевой культуры личности.